



Manual de usuario

Leer imperativamente antes de cualquier uso

Español

Arranque rápido	página 3-4
Ficha técnica	página 5
Descripción	página 6
Uso correcto de su Ewincher	página 6-9
Batería - Usos y carga	página 10
Funciones particulares e información importante	página 11-12
Consignas de seguridad generales y declaración de conformidad	página 13-16
Protección del medio ambiente	página 17
Garantía y mantenimiento	página 18

Insertar la batería



Encender EWINCHER



Apretar sobre el botón debajo de la batería para encender EWINCHER y accionar el cuadrado de bloqueo. EWINCHER se apaga automáticamente después de 1min de inactividad. Para volver a encenderlo presione de nuevo el botón debajo de la batería.

Sin hacer nada en los botones, EWINCHER está desacoplado, puede colocarlo como quiera y elegir la mejor posición posible.

EWINCHER ahora mismo está listo para ser utilizado. Puede utilizar su manivela dependiendo de tres modos:

modo eléctrico (asistencia completa)

modo manual (como una manivela clásica)

modo combinado (para una velocidad de maniobra excepcional!)

Modo eléctrico



Mantenga la manivela y apriete sobre el botón del mango para utilizar el modo eléctrico. Cuanto más apriete, más rápida será la maniobra !

Elegir sentido de rotación



Se puede cambiar el sentido de rotación por un impulso sobre el botón del mango.

El color de la LED indica el sentido de rotación



O

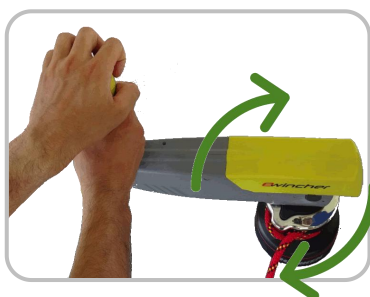
No apriete ningún botón. Tire la manivela hacia usted para colocarla hacia el otro lado del winch. El sentido de rotación cambia automáticamente

Modo manual



Ahora apriete el botón superior del mango y utilice EWINCHER como una manivela clásica.

Modo combinado



Cuando utilice la asistencia eléctrica, puede girar vuestro EWINCHER como una manivela clásica. ¡Maniobrará dos veces más rápido!

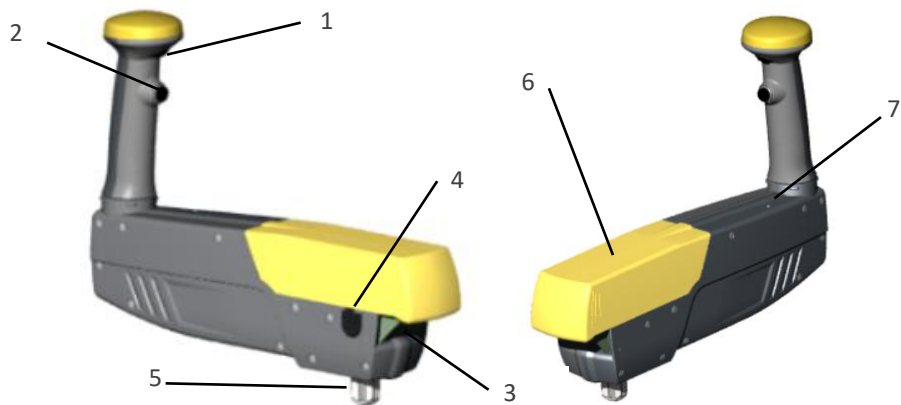
Felicidades !

Acaba de adquirir ewincher, la manivela de winch eléctrica.

Con ewincher, embarque junto a un miembro de equipo de « grandes brazos » disponible con permanencia sobre todos los puestos de su barco. Gane en potencia y velocidad en sus maniobras, en una posición ideal para ejercer el esfuerzo.

Tensión	25.2	V _{DC}
Tipo de batería	Li-Ion	
Capacidad	3000	mAh
Potencia útil máxima	350	W
Duración de recarga aproximada	90	min
Régimen de trabajo sin carga del terminal	15-80	tr.min ⁻¹
Par máxima	80	Nm
Esfuerzo máximo del utilizador sobre la empuñadura	32	Kg
Entre eje terminal-maneta	250	mm
Peso (con batería)	2,2	Kg
Valor acústico	<75dB	dB
Impermeabilidad	IPX6	
Comunicación Smartphone	BLE 4.2	
Banda de frecuencia	2402-2480	Mhz
Potencia máxima	-23.3	dBm

Descripción



1. Botón del pomo (modo manual e invertir el sentido de rotación)
2. Botón de la empuñadura (modo eléctrico)
3. Botón delantero (desbloqueo del cuadro de bloqueo y encendido)
4. Botón lateral (desbloqueo de la batería)
5. Conector al winch y cuadro de bloqueo
6. Bloque de batería retirable
7. LED

Contenido del embalaje

- 1 ewincher y su maleta de transporte
- 1 Cargador (y su ficha de instrucciones)
- 1 Batería Li-Ion
- 1 manual de usuario

Observaciones :

Verificar que la manivela y sus piezas o accesorios no han sido dañados en el transporte. Tome su tiempo para leer atentamente y entender el manual de usuario antes de usar el aparato.

Colocar EWINCHER

1. Primer tacto

Agarre en sus manos el EWINCHER como indica la imagen
Una mano en el mango y la otra sobre la batería.



2. Colocar EWINCHER

Apriete sobre el botón delantero (3) y conecte EWINCHER a fondo en el winch.

El bloqueo y desbloqueo de su EWINCHER siempre debe efectuarse utilizando el botón 3.



3. Verificar que todo está en su lugar

Asegurese que el EWINCHER está bien enganchado :
debe meterse hasta el fondo del winch y estar apoyado sobre este.

Verifique que el EWINCHER esté completamente enganchado haciendo presión sobre la batería.



NO HACER

No hay que forzar el engranaje

Jamás fuerce el cuadro de bloqueo cuando enciende EWINCHER sobre el winch. Está altamente desaconsejado encender EWINCHER sin utilizar el botón 3.

No utilizar EWINCHER sin estar sujeto en el winch

No hay que intentar sacar el EWINCHER de vuestro winch sin utilizar el botón 3. En el caso que donde ha intentado desbloquear su EWINCHER, asegurese, antes de hacer otra maniobra que vuestro EWINCHER está bien sujeto en la cabeza del winch. Una simple presión vertical sobre la batería permite asegurarse.

Mejor posición para utilizar EWINCHER

Para que EWINCHER le asista eléctricamente, debe mantenerlo firmemente como si fuera un destornillador eléctrico. Se deben respetar dos reglas importantes para mantener EWINCHER con el mínimo esfuerzo posible :

- Retener la manivela en vez de empujarla
- Mantener su brazo perpendicular a la manivela



En reposo es decir, sin accionar el botón 1 y 2, la manivela está **desacoplada**, puede colocarla alrededor del winch para seleccionar la mejor postura posible antes de que comience su maniobra.

Por ejemplo en velocidad 1 del winch, sostenga su manivela como indica la imagen, una mano sobre la empuñadura y otra sobre el pomo.

Las diferentes maniobras

Maniobra en velocidad 1 del winch (LED verde)

Coloque EWINCHER a la izquierda de su winch y perpendicularmente a usted. Sostenga la manivela como indica la imagen. Accione el botón del mango (2) para utilizar el modo eléctrico y retenga el EWINCHER. Puede controlar la velocidad de rotación mediante la presión que ejerce sobre el botón.



Maniobra en velocidad 2 del winch (LED violeta)

Para utilizar la velocidad 2 del winch, coloque EWINCHER a la derecha de su winch, presione el botón de la empuñadura (2) y retenga el EWINCHER.



Elija el sentido de rotación

Si tira del EWINCHER hacia usted para hacerlo pasar al otro lado del winch, la manivela cambiará automáticamente el sentido de rotación. El sentido de rotación seleccionado está indicado por los colores de los LED, en **verde la velocidad 1** y en **violeta la velocidad 2**.

Igualmente puede elegir manualmente el sentido de rotación presionando el botón del pomo (1).

Modo combinado

A la hora de utilizar el modo eléctrico, puedes igualmente girar la manivela como una manual. La maniobra es dos veces más rápida !

Modo manual

Cuando desea puede utilizar el EWINCHER como una manivela manual. Para ello, sostenga el EWINCHER como indica la imagen, una mano sobre la empuñadura y otra sobre el pomo, presione el botón superior (1) y gírela como una manivela clásica.

Además, puede utilizar el EWINCHER como una llave de trinquete. Colóquese en la mejor postura, mantenga el botón del pomo (1) presionado, tire hacia usted el EWINCHER, suelte el botón (1) y vuelva a colocar el EWINCHER sobre el winch etc.



EWINCHER, una manivela muy potente

EWINCHER puede desarrollar una fuerza muy importante. Permite realizar todas las maniobras, como cazar o enrollar una vela, cazar la escota de spi etc. También es posible izar una persona al mástil.

Subir una persona al mástil es la maniobra que más exige de EWINCHER, cosa que puede provocar un corto circuito térmico. Para ofrecer la máxima utilización, no dude en enfriar la manivela antes de realizar esta maniobra.

PRECAUCIÓN

izar una persona al mástil es una maniobra peligrosa

Un EWINCHER tiene la potencia necesaria para realizar tal maniobra, el usuario es el único responsable de la elección apropiada de productos para efectuar tal maniobra al igual que de los sistemas de seguridad adaptados. La sociedad Chrysavev rechaza toda responsabilidad de tal elección y de tal maniobra.

Instalación y extracción de la batería

Para un uso óptimo, asegúrese que el bloque de batería está completamente cargado.

Para instalar la batería

1. Ponga la batería (6) sobre el raíl encima de la manivela.
2. Deslice la batería hasta que esté correctamente alojada sobre la manivela y **verifique que no se libere!**

Para retirar la batería

1. Apriete el botón lateral (4) y tire firmemente de la batería hacia fuera del raíl de la manivela.
2. Si se ha descargado, cargue la batería como se indica en la sección de carga en este manual.



Proceso de carga

1. Enchufe el cable en el cargador.
2. Enchufe la otra extremidad del cable en un enchufe adecuado.
3. Inserte el conector **rojo** del cargador en el conector **rojo** de la batería.
4. Inserte el conector **negro** del cargador en el conector **negro** de la batería.
5. Una luz roja se encenderá para indicar que el dispositivo se está cargando adecuadamente.
6. Se indicará con una luz verde que ha terminado de cargarse. Entonces, la batería estará completamente cargada y disponible para usar.

NOTAS

Para garantizar los mejores usos y una mayor duración de la batería Li-Ion, recargue completamente la batería antes del primer uso.

La batería y el cargador deben estar protegidos a ciertos eventos, no hay que invertir la polaridad a la hora de conectar los cables del cargador en la batería. Esto disminuirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o cortocircuito.

Aplicación Smartphone

EWINCHER puede ser conectado por Bluetooth a un smartphone con la ayuda de la aplicación ewincher disponible en Play Store y en Apple Store.

Puede adaptar la manivela dependiendo de su condición configurando el esfuerzo máximo a ejercer (entre 10kg y 32kg de esfuerzo a retener en el mango). Puede igualmente consultar diferentes datos sobre usos como el tiempo de utilización, el esfuerzo máximo alcanzado etc.



Esfuerzo máximo alcanzado

Desde la aplicación en su smartphone, usted puede ajustar el esfuerzo máximo alcanzable. Recién comprado, el esfuerzo máximo de su EWINCHER está ajustado sobre 23kg de esfuerzo máximo en el mango (el esfuerzo que hay que retener en el mango).

A la hora de su maniobra, si el esfuerzo a realizar supera los parámetros configurados, la **LED parpadeará en naranja** unos segundos y su EWINCHER cortará momentáneamente la asistencia eléctrica. Puede continuar su maniobra utilizando por ejemplo la segunda velocidad del winch.

Bloqueo del botón delantero (3)

Presionar el botón delantero (3) cuando la punta (5) esté en rotación puede provocar una seguridad mecánica. En este caso, el modo eléctrico no puede volver a ser utilizado y no puede desbloquear el EWINCHER del winch. Este es el proceso a seguir para desbloquearlo :

- Coloque la manivela sobre un winch (si no está bloqueada sobre el winche) y mantenga la cabezal del winche con su mano o, incluso mejor, con una cuerda en tensión, para que el winche esté bloqueado.
- Dé una vuelta entera en sentido contrario a las agujas de un reloj a su Ewincher.



- Escuchará un ligero chasquido. La seguridad se habrá desbloqueado y su manivela podrá usarse nuevamente.

Corto circuito térmico

La manivela está equipada con un disyuntor térmico que permite:

- Mejorar la seguridad del utilizador.
- Mejorar la duración de vida del producto.

Cuando la temperatura interna de su manivela está demasiada elevada, la seguridad se activa y la **LED se queda encendida en rojo**. Su EWINCHER se podrá utilizar cuando la temperatura haya bajado. Para volver a encenderlo, desconecte y conecte la batería.

Nivel de carga de la batería

A la hora de carga la batería cuando está con poca carga, la **LED parpadea en rojo**. Cuando la batería está completamente descargada, la **LED permanece encendida en rojo**. Entonces se debe recargar siguiendo el proceso descrito en este manual.

Explicaciones video

Para más información sobre el funcionamiento de su manivela, consulte los diferentes vídeos explicativos visibles en nuestro sitio web www.ewincher.com y nuestro canal de YouTube.

Etiqueta en el producto

La fecha de fabricación, comprende también el año de fabricación y está presente sobre las etiquetas del producto situado en la superficie entre la bisagra y la batería.

Ejemplos para los productos fabricados en 2017:

BXX 2017 XX-XX
Año de fabricación

EXX 2017 XX-XX
Año de fabricación



ADVERTENCIA : lea todas las directrices y consignas de seguridad.

Toda falta a las directivas y consignas escritas en este apartado puede causar riesgo de descargas eléctricas, incendio y/o daños corporales graves.

Seguridad - Individual

1. **Mantener el aire de uso limpio y bien iluminado.** Los lugares sombríos u oscuros son propicios a los accidentes.
2. **Mantener fuera del alcance de los niños, o cualquier otra persona a la hora de utilizar la manivela.** Toda distracción podría causar la pérdida del control del producto.
3. **Guardar cerca una manivela manual.** La manivela ewincher no está hecha para reemplazar las manivelas manuales.

Seguridad, área de uso

1. **Manténgase sistemáticamente alerta y ejerza su juicio cuando use EWINCHER. No use la manivela cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En todo momento de descuido durante la utilización de la manivela comporta riesgos de daños corporales graves.
2. **Prevenir todo arranque accidental.** Transportar la manivela con el dedo encima del interruptor puede provocar un accidente.
3. **Adopte una posición estable. Mantener los pies anclados al suelo y conservar su equilibrio en permanencia.** Esto permitirá de dominar mejor la manivela en casa de situaciones imprevistas.
4. **Lleve una vestimenta adecuada. No lleve ninguna vestimenta ancha o joyería. Mantener el pelo, ropa y guantes apartados de las piezas de rotación,** ya que pueden engancharse.
5. **Una supervisión es necesaria** después de que cualquier persona no experimentada lo haya usado. Este producto no está previsto para ser usado por personas (incluyendo niños) que no tienen la capacidad física, sensoriales o mentales reducidas o que les falte experiencia, al menos que estén siendo vigiladas por otra persona responsable de su seguridad. **Jamás hay que dejar a un niño solo con el EWINCHER.**

Uso y almacenamiento de EWINCHER

1. **Después de utilizarlo, guardar la manivela fuera del alcance de los niños y no permitir a ninguna persona no familiar de su uso (o su ficha de instrucciones) de su uso.** La manivela puede ser peligrosa entre las manos de inexpertos.
2. **Utilice la manivela de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prescrita, teniendo en cuenta las condiciones ambientales y la tarea a realizar.** El uso de la manivela con otros fines fuera del uso previsto puede ser potencialmente peligrosa.

Uso y cuidado de la batería

1. **Recargar la batería únicamente con el cargador vendido con EWINCHER.** Un cargador propio para cierto tipo de batería podría crear riesgos de incendio cuando se utilicen otras baterías.
2. **Utilizar ewincher únicamente con su batería específica.** El uso de otras baterías puede comportar riesgos y daños al aparato o incendio.
3. **Después de utilizarlo, guarde la batería apartada de objetos metálicos, como tornillos, monedas, llaves, clavos u otros objetos pequeños metálicos susceptibles de conducir electricidad por los terminales,** porque esto supone un riesgo de quemaduras o incendio.
4. **Para aumentar la duración de vida de la batería,** nosotros queremos aconsejarle de recargarla después de mucho tiempo sin utilizarla.

Reparación

1. **No utilizar una manivela que tiene el interruptor defectuoso.** Todo aparato que tiene un interruptor defectuoso es peligroso y debe ser reparado.
2. **Reparar el ewincher únicamente por Chrysadev.** Esto permitirá de preservar la integridad de la manivela y la seguridad de su dueño.
3. Los cambios o modificaciones que no están aprobados por CHRYSADDEV pueden anular el seguro del dueño de este equipo.

Uso y almacenamiento del cargador



ADVERTENCIA : riesgo de descarga. Evitar dejar pasar líquidos penetrar en el cargador. Riesgo de descarga eléctrica.



ADVERTENCIA : riesgo de quemadura. Para reducir el riesgo de lesiones cargue únicamente baterías vendidas por Chrysadev. Todo tipo de batería puede sobrecalentarse y explotar, dejando lesiones y grandes daños.



ADVERTENCIA : los niños deben ser vigilados para asegurarse que no juegan con el aparato.



ADVERTENCIA :

- No cargue la batería con otro cargador diferente del que se le ha vendido junto al ewincher por Chrysadev. El cargador y la batería han sido concebidas para un funcionamiento conjunto.
- Estos cargadores no están previsto de otro uso a parte de cargar las batería vendidas por Chrysadev. Cualquier otro uso puede causar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- No hay que exponer el cargador a la lluvia o la humedad.
- Para desenchufar el cargador tire de la pestaña y no sobre la cable. Esto evitará dañar el cable.
- Asegurarse que el cable está colocado de una forma en la que no se pueda caminar por encima, tropezarse o estropearlo de cualquier modo.
- No utilizar con cable alargador a menos que sea absolutamente necesario. Todo uso impropio de un cable alargador puede causar el riesgo de un incendio, de descarga eléctrica o electrocutarse.
- A la hora de utilizar el cargador al aire libre, siempre debe ser en un lugar seco y utilizar un cable alargador apropiado para su uso en el exterior. Esto disminuirá cualquier riesgo de descargas eléctricas.
- No hay que utilizar un cargador teniendo un cable dañado - hay que reemplazarlos de inmediato.

- No utilice un cargador si ha recibido un golpe violento, si se ha caído o si ha sido dañado de cualquier forma. Lleve el cargador a un centro de reparación acordado.
- No debe desmontar el cargador ; llevarlo a un centro de reparaciones acordado cuando el mantenimiento o reparación sea necesario. Un cargador mal reparado puede provocar una descarga eléctrica, electrocución o un incendio.
- El cargador ha sido concebido para ser alimentado en una corriente eléctrica desde 100 hasta 240VAC y 50-60Hz. No intente utilizarlo en cualquier fuente de alimentación.

Riesgos residuales

A pesar de la aplicación de las normas de seguridad actuales y la instalación de dispositivos de seguridad, ciertos riesgos residuales son inevitables. Son :

- Riesgos ligados a la práctica de la navegación.
- Riesgo de pellizcarse los dedos a la hora de colocar la batería sobre la manivela.
- Riesgo de lesiones si cae el producto sobre su utilizador.

Declaración de conformidad

DIRECTIVAS MÁQUINAS



Ewincher, manivela de winch eléctrica

Chrysadev certifica que el producto ewincher cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2012/19/UE. Este producto es igualmente compatible con las directivas 2014/30/UE et 2014/35/UE. Para más información, contacte Chrysadev con esta dirección. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) Este aparato no debe causar interferencias perjudiciales
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

El abajo firmante es responsable de la compilación del archivo técnico y hace esta declaración en nombre de Chrysadev.

Bruno Rabu, CEO
Chrysadev SAS
457 chemin de la bergerie
83230 Bormes les Mimosas

3 juillet 2017


Manivela EWINCHER



Colecta selectiva. No tire este producto con los desechos.

Al final de la duración de vida o utilidad de vuestra manivela, no la tire junto con los desechos de los electrodomésticos, sino en el contenedor de recogida de basura selectiva.

La recogida de basura selectiva de producto embalados usados permite reciclar y reutilizar los materiales. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a proteger el medio ambiente contra la contaminación y a reducir la demanda en materia prima.



Según los reglamentos locales puede ser ofertados : servicios de colecta selectiva individual de productos eléctricos, o centro municipal de reciclaje o recolección en el lugar de compra de nuevos productos.

Batería

Al final de su vida útil, cuando la batería, cargada, ya no produce suficiente energía para realizar un trabajo que antes hacía fácilmente, deseche de acuerdo con las regulaciones ambientales:

- Descargue completamente la batería, luego retírese de la manivela.
- Las células de iones de litio son reciclables. Llévelos al distribuidor o al centro de reciclaje local. Los paquetes de baterías recolectados serán reciclados o desechados adecuadamente.⁷



Garantía

Este producto cuenta con una garantía de 2 años desde el momento que lo compró, únicamente para el comprador inicial. La garantía se aplica únicamente a las disfunciones causadas por piezas defectuosas o de un error de fabricación constatado durante el periodo de garantía.

Chrysadev se compromete a reparar o reemplazar su manivela, a su discreción y sujeto a las siguientes cláusulas:

- Que el producto se ha utilizado de acuerdo con todas las instrucciones de este manual, sin errores de manejo, sobrecarga o uso distinto al previsto por Chrysadev.
- Que el producto no ha sido desmontado o modificado de ninguna manera.

El daño que ocurra durante el transporte del producto está excluido de esta garantía, y dicho daño es responsabilidad del transportista.

Se recomienda encarecidamente un servicio ofrecido por Chrysadev después del primer año de uso.

Para obtener más información, consulte las condiciones generales de venta en nuestro sitio web .

Mantenimiento

La manivela ewincher ha sido diseñada para funcionar durante mucho tiempo sin mantenimiento. La manivela, el paquete de baterías y el cargador no incluyen piezas destinadas al mantenimiento o reemplazo del usuario.

¡Haga que su manivela sea reparada solo por Chrysadev! Se ofrece una revisión al final del primer año de uso y es altamente recomendable. Si tiene alguna inquietud con su producto, comuníquese directamente con Chrysadev.